



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月四日（星期五）

目 錄	頁
憲報刊登強制性公積金計劃條例	1
兩幅政府土地拍賣	1
規劃署就新界軍事用地作住宅發展進行研究	2
香港日後土地需求甚殷	2
今日再收七份立法局候選人提名書	3
西貢建造兩個新公眾碼頭	5
西灣建新抽水站	6
敷設海底電纜	7
元朗建造排水渠	7
教署為中學會考生提供升學就業輔導	8
鯊魚警告仍然生效	8
尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金	9
香港代表參加數學奧林匹克	9
從事含老虎或犀牛成份藥品貿易可被重罰	10
外匯基金運作	11

憲報刊登強制性公積金計劃條例

憲報今日（星期五）刊登條例，旨在就設立由非政府營辦的強制性公積金計劃作出規定。

政府發言人重申，強制性公積金計劃條例只屬賦權法例，旨在釐定強制性公積金制度的各項要點，該條例需待完成訂立各項附屬規則和規例後方會實施。

他說：「政府計劃約以兩年時間釐訂各項有關附屬法例。」

發言人又補充說，強制性公積金計劃條例尚未生效。

他指出，現時由僱主自願設立的職業退休計劃將繼續受職業退休計劃條例規管。他提醒營辦職業退休計劃的僱主須於一九九五年十月十五日前向職業退休計劃註冊處處長提出登記或豁免申請。

根據強制性公積金計劃條例，已登記的職業退休計劃成員如符合根據該條例所訂定的規例的規定，則無論其計劃屬界定利益或界定供款計劃皆可獲得豁免。

完

兩幅政府土地拍賣

憲報今日（星期五）公布，兩幅位於新界的政府土地將於八月三十一日（星期四）公開拍賣。

拍賣將於下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

首幅土地位於大埔第三十七區，面積一萬五千三百平方米，作私人住宅用途。

發展商須於一九九九年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於七千三百四十四平方米的樓面。

第二幅土地位於葵涌勝耀街，面積六千五百二十五平方米，作工業或貨倉用途。

發展商須於一九九八年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於二萬九千三百六十平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，上述辦事處亦備有關圖則，以供查閱。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、西貢、葵青、大埔、北區及離島各地政處索取賣地章程。

完

規劃署就新界軍事用地作住宅發展進行研究

規劃署署長潘國城博士日前與雅邦茂景有限公司簽署合約，進行一項新界軍事用地作住宅發展的研究。

規劃署發言人今日（星期五）說：「研究的目的是為確保前軍事用地的重建能夠與環境融合，同時不會對基建設施在本區及一帶區域的層面上做成負擔。」

「研究會調查從該五個新界軍事用地發展後獲得的樓宇單位數量；同時若有需要，可就新基建設施的提供作出建議，以支持建議中的發展。」

發言人補充說：「研究亦會評估該等土地在建議重建後的發展潛力和影響，就發展可能產生的負面影響而所需作出的行動提出建議，為最適宜的發展而有需要修改規劃特色作出建議，以及為每塊土地準備設計圖則及規劃摘要。」

該五幅進行研究的軍事用地分別位於屯門、粉嶺及上水等區的鄉郊地方。它們包括石仔嶺訓練營、皇后山軍營、掃管軍營及下掃管軍營、龍珠島已婚軍人宿舍和金錢別墅已婚軍人宿舍。

預期研究將於一九九六年初完成。

完

香港日後土地需求甚殷

由於人口不斷增長、主要經濟活動和新港口活動又在擴展，預計香港於未來十五年共需約九百至一千五百公頃土地。

規劃署首席政府城市規劃師布萊博士今日（星期五）在香港總商會一個午餐會上作上述表示。布萊博士在其演辭中詳述促使本港市區發展的因素。

布萊博士續稱，爲了應付預計的土地需求，規劃署已於過去五年聯同其他部門和參照專業顧問所進行的研究，評估本港各處土地是否適宜作各種發展。

他說：「這些評估工作是全港發展策略檢討的一部分，而該檢討現已接近完成。」

「我們所得的總結是，香港應有充足的土地資源應付預計的長期需要，但本港亦需要以拓展陸地爲主的發展區和海港填海，兩者各有特別用途。」

布萊博士在回應多個團體近日就海港填海所提出的意見時解釋說，政府的填海建議是經過一連串非常謹慎和詳盡的研究，並且經過廣泛諮詢公眾人士的意見後而擬定的。

他說：「政府在規劃這些填海發展的各個階段時，都考慮各計劃對水流、水質、都市設計、運輸需要和土地用途目的等的影響。海港填海對機場核心工程計劃和重整都會區的擠逼地方都起着重要作用。舉例來說，西九龍填海便是機場核心工程計劃的一部分。」

不過，布萊博士也同意，新界某些合適的地方應可再作發展。他指出，在過去二十年，政府已動用大量資源發展新界的新市鎮和基礎建設，結果人口分布因此較以前平均得多。

在一九八六年，本港約百分之七十八的人口居於都會區，其餘百分之二十二則居於新界。至一九九五年，上述比例已分別轉爲百分之六十九和百分之三十一。預計二〇一〇年的比例將分別約爲百分之五十六和百分之四十四。

布萊博士總結說：「長遠發展策略顯然沒有把香港日後的發展集中於都會區，新界亦會同步發展。」

完

今日再收七份立法局候選人提名書

今日（星期五）再有七位候選人遞交九月立法局選舉提名書。

他們是批發及零售界功能組別的周梁淑怡、進出口界功能組別的唐英年、運輸及通訊界功能組別的劉健儀、製造界功能組別的陳明耀、新界西南地方選區的丁衍華及選舉委員會組別的謝永齡及張炳良。

以上候選人的個人資料如下：

周梁淑怡

性別：女

年齡：五十

職業：議士

電話：(日) 二五三七 二四一五

(晚) 二五二六 三八三八

議席／政治聯繫：自由黨

唐英年

性別：男

年齡：四十三

職業：董事總經理

電話：(日) 二三一七 二三三三

(晚) 二三三六 一二三三

議席／政治聯繫：一九九一至九五年度立法局委任議員／自由黨

劉健儀

性別：女

年齡：四十八

職業：律師及公證人

電話：(日) 二三九四 四二三三

(晚) 二八〇五 二二六〇

議席／政治聯繫：自由黨

陳明耀

性別：男

年齡：四十五

職業：行政人員

電話：(日) 二三七〇 七八二二

(晚) 九〇九二 六七〇〇

議席／政治聯繫：無

丁衍華

性別：男

年齡：四十一

職業：全職議員

電話：(日) 二四三三 八一四四
(晚) 一一二二 三八九三一
議席／政治聯繫：葵青區議員、區域市政局議員／民協

謝永齡

性別：男
年齡：四十
職業：高級講師
電話：(日) 二七八八 八九六九
(晚) 二七一二 九七一二
議席／政治聯繫：灣仔區議員／民主黨

張炳良

性別：男
年齡：四十二
職業：大學系主任
電話：(日) 二七八八 八七五九
(晚) 二七八八 三二〇四
議席／政治聯繫：民主黨

截至今日止合共收到八十一份提名書。

昨日呈交提名書的新界中選區候選人陳偉業的個人資料如下：

性別：男
年齡：四十
職業：立法局議員
電話：(日) 二四一一 三一〇七
二四一六 二三八二
(晚) 一一二八六三二 (傳呼九〇〇二)
議席／政治聯繫：荃灣區議員／民主黨

完

西貢建造兩個新公眾碼頭

政府將在西貢東龍洲及大頭洲建造兩個新公眾碼頭，以提供更佳的靠泊及登岸設施。

該兩項計劃由西貢政務處建議，為鄉郊規劃及改善策略計劃的一部分。

工程將在東龍洲南堂村附近約五千零五平方米的前濱及海床範圍，以及大頭洲糧船灣海三千一百八十五平方米的前濱及海床範圍內進行。

工程將於一九九六年年中展開，約於兩年內完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的憲報。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，及新界西貢親民街三十四號西貢政府合署地下西貢政務處查閱。

美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年八月四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

西灣建新抽水站

水務署現招標承投在西灣興建一座新抽水站和敷設長約五百三十米、直徑三百毫米的球墨鑄鐵淡水水管。

待有關工程完成後，政府將可為石澳區供應來自北港濾水廠的淡水，以取代現時由西灣濾水廠供應的淡水，因為西灣濾水廠啓用至今已有四十多年，即將停用。

上述工程預期於十月展開，為期約十六個月。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為八月二十五日正午十二時。

完

敷設海底電纜

政府已授權中華電力有限公司敷設一條海底電纜，為民航處位於小磨刀的雷達站提供長期電力。

工程分兩期進行，將於一九九五年十一月展開，約於一九九六年一月底完成。

第一期將於兩邊的著陸點進行普通挖掘，而第二期將在深水角至小磨刀二十六點八公頃的前濱及海床，敷設一條海底電纜。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的憲報。

市民如欲查閱有關公告及圖則可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處，以及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處。

美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年八月四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

元朗建造排水渠

政府將在元朗建造一條混凝土排水渠，以紓緩錦田區的洪水問題。

工程將在錦田河上游零點四七公頃的前濱及海床範圍內進行，工程將於一九九六年年初展開，約於九八年年中完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的憲報。

市民如欲查閱有關公告及圖則可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年八月四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

教署為中學會考生提供升學就業輔導

教育署升學輔導資源中心由下星期二（八月八日）香港中學會考放榜日起，延長服務時間，為中五學生提供升學及就業輔導。

該中心位於九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署二零六室，在八月八至十一日期間延長服務時間，由上午八時四十五分至下午五時三十分，午膳時間照常辦公。

教育署發言人說：「預料不少學生會在這四日前往中心查詢，當值職員將為同學提供有關服務。」

在此期間，中心並安排教育輔導員為情緒有問題的學生提供協助。

發言人說：「同學亦可透過熱線電話二七一二 七九五八及二七一四 七八五二，直接和教育心理學家或輔導員傾談。」

學生可於該中心取得有關升學、職業訓練和不同行業的資料。

升學輔導資源中心將由八月十四日起恢復正常開放時間，星期一至五上午八時四十五分至下午十二時四十五分，下午二時十五分至四時四十五分，星期六則由上午九時十五分至十一時四十五分。

完

鯊魚警告仍然生效

憲報公布八個西貢泳灘仍然懸掛鯊魚警告旗。

文康廣播科發言人今日（星期五）表示，鯊魚旗提示公眾人士仍須保持警覺，暫時切勿前往西貢泳灘及附近水域游泳。

市民和正在放暑假的學生，如希望游泳或參與水上活動，應只到西貢以外的其他憲報公布泳灘或西貢以外水域，他們亦可利用兩個市政局轄下的二十七個公眾泳池。

他說：「我們會讓市民知道事態的最新發展，而市民與政府合作及留意有關勸喻是非常重要的。」

露營灣、大清水第一灣、大清水第二灣、廈門灣、橋咀灣、白沙洲、銀線灣和三星灣自六月二日起已懸掛鯊魚警告旗。

完

尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金

尤德爵士紀念基金理事會主席夏佳理今日（星期五）在中國會舉行的一九九五／九六年度尤德爵士紀念海外獎學基金學者歡送會上，向一群傑出的得獎香港學生道別及致以衷心的祝賀，並祝他們前程錦繡。

尤德爵士紀念基金於一九八七年四月由各界人士捐款而成立，以紀念已故港督尤德爵士。基金成立的目的，是促進香港居民的教育或研究工作。

尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金乃尤德爵士紀念基金理事會目前所設立及管理的六大獎學金計劃之一。該獎學金的目的在鼓勵香港學生前赴海外修讀研究生學位課程或學士學位課程，以期在學術上取得優秀成績。在一九九五／九六年度，理事會為海外研究生學位課程和學士學位課程頒發十三個獎學金，其中一個頒予一名傷殘學生。

在一九八八／八九年至一九九四／九五年期間，理事會一共頒發三十二個研究生獎學金和三十八個獎學金。其中一個是頒予一名傷殘學生。很多在海外完成學業的研究生和學者已返回香港，對促進香港的繁榮作出貢獻。

夏佳理在會上熱烈歡迎出席的研究生和學者，並祝福尤德學者協會能成功達致其目標，促進各會員之間的團結，學術研究和社會意識。

完

香港代表參加數學奧林匹克

十一名天才兒童將代表香港參加八月八至十日在廣東省惠州舉行的第三屆全國小學數學奧林匹克總決賽。

他們曾經參加由天才教育協會和保良局合辦的培訓計劃，從一百四十多名參加者中脫穎而出。

這支隊伍並將於八月二十七日前赴日本東京，參加亞洲區青少年數學奧林匹克比賽，與來自日本、中國、台灣及南韓等地的隊伍一同作賽。

此外，保良局屬下小學亦會派出一支八人隊伍前往中國比賽。

香港小學數學奧林匹克比賽是政務總署贊助全港青年學藝比賽（簡稱「學藝」）的其中一個項目。

今次是「學藝」首次派出隊伍在香港以外的地方參加賽事，並獲愛普生基金、中國銀行、教育署及星島有限公司贊助。

在今日（星期五）的一項儀式上，香港小學數學奧林匹克比賽的主辦機構——天才教育協會和保良局主席獲頒授一面代表香港的旗幟。

完

從事含老虎或犀牛成份藥品貿易可被重罰

漁農處今日（星期五）提醒市民，任何人藏有含有或聲稱含有老虎或犀牛成份的藥品作為貿易用途，一經定罪，可被重判罰款甚至入獄。

該處高級自然護理主任陳自強於日前兩間店舖在兩宗同類案件中，分別被判罰款四萬元和二萬元後作以上呼籲。該兩店舖分別售賣聲稱含有老虎及犀牛成份的藥品。

陳自強指出，自政府於本年一月將《動植物（瀕臨絕種生物保護）條例》的最高刑罰提高至罰款五百萬元及入獄兩年以來，裁判官根據此例而判處罰款四萬元是歷來最高的。

他說：「本處希望最近裁判官對從事瀕危物種（包括活生、標本或用以製藥）貿易或藏有有關物種的人士增加罰則，可以起阻嚇作用。」

他向市民呼籲避免向店舖購買含有或聲稱含有老虎或犀牛成份的藥品，因為此舉會鼓勵行商購入更多瀕危物種貨品。他又籲請市民，如有非法瀕危物種貿易或藏有有關物品資料，請即向漁農處舉報，電話二七三三 二一四四。

在提到該兩宗案件時，陳自強表示，漁農處人員在接獲線報及經調查後，於本年一月在荃灣及香港仔各搜查一間店舖，並分別檢獲兩樽及三樽聲稱含有虎骨、犀牛角等成份的藥品。

漁農處於較早時已向兩店舖負責人發出傳票提出檢控。

位於荃灣的店舖已於上月十九日在荃灣裁判法院被罰四萬元。

在另一宗案件中，一名三十九歲男子則於星期二（八月一日）在西區裁判法院認罪，被判罰款二萬元。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年八月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八六一
收市戶口結餘	二三〇一
改變原因：	
貨幣市場活動	增四七五
流動資金調節機制今日運作	減三五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增四八八
上午十時	增四八四
上午十一時	增四八四
正午十二時	增四七五
下午三時	增四七五
下午四時	增四七五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 119.6 * +0.0 * 4.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點二六厘
一個月屆滿	五點三六厘
三個月屆滿	五點四四厘
六個月屆滿	五點五四厘
十二個月屆滿	五點六三厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七〇五	六點四〇厘	一〇〇點七一	六點〇六厘
三年	三八〇七	六點一六厘	九十九點三〇	六點五二厘
五年	五〇〇六	六點六〇厘	九十八點〇五	七點二〇厘
五年	M五〇一	七點九〇厘	一〇一點五一	七點六六厘

總成交額

一百一十九億六千一百萬元

完